

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort VII

4. Abteilung

Durch Rückverweise auf Textparallelen in DW 2
und auf Grund beachtlicher Übereinstimmungen mit DW 1, DW 2, DW 5
und den lateinischen Werken als echt erweisbare Predigten

60	In omnibus requiem quaesivi. Disiu wort stânt geschriben in dem buoche der wisheit. Diu wellen wir ze disem mâle diuten, als diu êwige wisheit kôset mit der sêle und sprichet: 'ich hân ruowe gesuochet in allen dingen'	3
61	Misericordia domini plena est terra... Künic Dâvit sprichet: 'daz ertriche ist vol barmherzicheit unsers herren'	30
62	Got hât die armen gemachet durch die rîchen und die rîchen durch die armen	48
63	Man liset hütt da haimē in der epistel, das sanctus iohannes sprichet: 'got ist die mynne, vnd der in der mynne ist, der ist in got, vnd got ist in im'	70
64	[Die geschrift sprichet:] die sele die wirt ain mit gotte vnd nit veraint	84
65	Deus caritas est et qui manet in caritate in deo... 'Got ist diu minne, und der in der minne wonet, der wonet in gote und got in im'	92
66	Euge serve bone et fidelis, quia super pauca fuisti fidelis, intra in gaudium domini tui... Wir lesen in dem êwangelîô, daz unser herre sprach: 'eyâ, ganc in, guoter kneht getriuwer, in die vröude dînes herren; wan dû getriuwe bist gewesen über kleine, dar umbe wil ich dich setzen über allez mîn guot'	104
67	'Got ist diu minne, und der in der minne wonet, der wonet in gote und got in im'... Got wonet in der sêle mit allem dem, daz er ist und alle créatûren	126
68	Scitote, quia prope est regnum dei... Unser herre sprichet: 'wizzet, wan daz rîche gotes iu nâhe ist'	138
69	Modicum et iam non videbitis me... Ich hân ein wort gesprochen in der latîne, daz schribet sant Johannes in dem êwangelîô, daz man liset von dem suntuage. Diz wort sprach unser herre ze sînen jüngern: 'ein kleine oder ein wênic, und alzehant ensehet ir mich niht'	153
70	Modicum et non videbitis me... Unser herre sprach ze sînen jüngern: 'ein kleine und ein wênic und ein lützel, und ir ensehet mich niht; aber ein kleine, und ir sult mich sehen'	181
71	Surrexit autem Saulus de terra apertisque oculis nihil videbat... Diz wort, daz ich gesprochen hân in der latîne, daz schribet sant Lukas <i>in actibus</i> von sant Paulô und sprichet alsô: 'Paulus stuont uf von der erden, und mit offenen ougen ensach er niht'	204
72	Videns Iesus turbas, ascendit in montem... Man liset in dem êwangelîô, daz 'unser herre liez die schar und gienc uf den berc. Dô tete er uf sînen munt und lërte von dem rîche gotes'	232
73	Dilectus deo et hominibus, cuius memoria in benedictione est. Similem illum fecit in gloria sanctorum... Diz wort stât geschriben in dem buoche der wisheit, und ez sprichet der wise man: 'der geminnete von gote und den menschen, des man nû mit lobe gedenket. Got hât in glich gemachet sînen heiligen in der klârheit'	255

74	Dilectus deo et hominibus, cuius memoria in benedictione est. Similem eum fecit in gloria sanctorum . . . 'Er ist lieb gewesen gott vnd den menschen ' (deß wir nun gedencken), 'vnd ist gebenedyct vnd ist in gott geheiligt in der klarheit der heiligen'	271
75	Mandatum novum do vobis, ut diligatis invicem, sicut dilexi vos . . . In dem heiligen êwangelîô, daz uns Johannes schribet, liset man, daz unser herre sprach ze sînen jûngern: 'ein niuwe gebot gibe ich iu: daz ir sÛlt iuch under einander minnen, als ich iuch geminnet hân; und dâ bî werdent die liute erkennen, daz ir mîne jûngern sît: ob ir minne ze einander hât'	289
76	Videte qualem caritatem dedit nobis pater, ut filii dei nominemur et simus . . . Ez ist ze wizzenne, daz daz ein ist nâch dingen: got bekennen und von gote bekant ze sînnen und got sehen und von gote gesehen ze sînnen	304
77	Ecce mitto angelum meum . . . Diz ist geschriben in dem êwangelîô und sprichet ze tiutsche: 'seh, ich sende mînen engel'	330
78	Missus est Gabriel angelus . . . Ez schribet sant Lukas in dem êwangelîô: 'ein engel wart gesant von gote in ein lant, hiez Galylêâ, in eine stat, hiez Nazareth, ze einer juncvrouwen, hiez Mariâ, diu was gemahelt Jôsephe, der was von dem ingesinde Dâvides'	347
79	Laudate caeli et exultet terra. Ego sum lux mundi . . . Ich hân zwei wörtelîn gesprochen in der latîne: daz ein stât geschriben in der lecziën, und sprichet ez der wissage Isaias: 'vrôuwet iuch, himel und erde, got der hât getrostet sîn volk und wil sich erbarmen über sîne armen' . . .	358
80	Homo quidam erat dives . . . 'Ez was ein rîcher mensche, der was gezieret mit pfelle und mit samîte und az alle tage verwenete spîse und enhâte niht namen.'	371
81	Fluminis impetus laetificat civitatem Dei: sanctificavit tabernaculum suum Altissimus . . . 'Der rÛsche oder der snelle vluz der hât ervrôuwet gotes stat.'	389
82	Quis, putas, puer iste erit? Etenim manus domini cum ipso est . . . 'Waz wonders sol werden von disem kinde? Gotes hant ist mit im.'	417
83	Renouamini spiritu . . . 'Ir svnt ernûwet werden an vwerme geiste, der do mens heiset', das ist ein gemÛte	434
84	Puella, surge . . . Unser herre sprach ze der juncvrouwen: 'stant Ûf!'	450
85	Pvella, surge . . . 'Stant vf!' vnsir herre 'lede sine hant vf di juncfrauwin vnd sprach: 'Stand vf!' . . .	466
86	Intravit Iesus in quoddam castellum . . . Sant Lukas schribet in dem êwangelîô, daz unser herre Jêsus Kristus gienc in ein kleinez stetlîn; dâ enpfien in ein vrouwe, hiez Marthâ; diu hâte eine swester, hiez Mariâ; diu saz ze den vÛezen unsers herren und hôrte sîniu wort: aber Marthâ gienc umbe und dienete dem lieben Kristô	472

Übersetzung
der Predigten 60—86

60	In omnibus requiem quaesivi	507
61	Misericordia domini plena est terra	510
62	Got hât die armen gemacht durch die rîchen	513
63	Man liset hÛtt da haimê in der epistel	516
64	die sele die wirt ain mit gotte vnd nit veraint	519
65	Deus caritas est et qui manet in caritate in deo	521
66	Euge serve bone et fidelis, quia super pauca fuisti fidelis, intra in gaudium domini tui	524
67	'Got ist diu minne, und der in der minne wonet, der wonet in gote und got in im'	528
68	Scitote, quia prope est regnum dei	531
69	Modicum et iam non videbitis me	535
70	Modicum et non videbitis me	540
71	Surrexit autem Saulus de terra apertisque oculis nihil videbat	543
72	Videns Iesus turbas, ascendit in montem	548
73	Dilectus deo et hominibus, cuius memoria in benedictione est. Similem illum fecit in gloria sanctorum	551

74	Dilectus deo et hominibus, cuius memoria in benedictione est. Similem eum fecit in gloria sanctorum	554
75	Mandatum novum do vobis, ut diligatis invicem, sicut dilexi vos.....	559
76	Videte qualem caritatem dedit nobis pater, ut filii dei nominemur et simus.....	562
77	Ecce mitto angelum meum.....	566
78	Missus est Gabriel angelus	569
79	Laudate caeli et exultet terra. Ego sum lux mundi	571
80	Homo quidam erat dives	574
81	Fluminis impetus laetificat civitatem Dei: sanctificavit tabernaculum suum Altissimus....	576
82	Quis, putas, puer iste erit? Etenim manus domini cum ipso est	581
83	Renouamini spiritu	584
84	Puella, surge	587
85	Pvella, surge	590
86	Intravit Iesus in quoddam castellum	592

INDIZES

Tabelle zum Vergleich der Nummern der in diesem Bande enthaltenen Predigten mit den entsprechenden Nummern oder Fundstellen bisheriger Ausgaben	603
Alphabetisches Verzeichnis der Predigten dieses Bandes nach ihren Anfängen	604
Verzeichnis der in den Predigten ausgelegten Schrifttexte	608
Verzeichnis der in den Anmerkungen und Vorbemerkungen zu den Predigten dieses Bandes aufgeführten Autorenzitate, Quellentexte und Textparallelen	611
A. Verzeichnis der von Eckhart selbst mit Namensnennung aufgeführten Textzitate	611
B. Verzeichnis der Zitate, die Eckhart nur durch einen allgemeinen Hinweis ohne Nennung eines bestimmten Autorennamens als „Meister“-Zitate anführt	614
C. Verzeichnis der vom Herausgeber angeführten Zitate und Textparallelen	619
Verzeichnis der zu Predigten dieses Bandes als Parallelen angeführten Artikel der sogenannten „Rechtfertigungsschrift“	629
Verzeichnis der Rückverweise	630
Namenverzeichnis	632
Wörterverzeichnis	633
Verzeichnis der lateinischen Wörter und Wendungen	686
Personenverzeichnis	687

Nachträge und Berichtigungen	689
------------------------------------	-----